

FUKUROI NEWSLETTER

2023
October





<SPECIAL TOPIC・特集記事>



Start of COVID-19 Vaccination from Autumn 2023

れいわ ねんあきかいしんがた
令和5年秋開始新型コロナワクチン接種



Details	The "COVID-19 Vaccination from Autumn 2023" started on Wednesday, 20 September . As of this date, all persons who have completed their initial vaccination are eligible for it.
Initial Vaccination	<ul style="list-style-type: none"> A series of first and second doses of the vaccination: for those aged 5 -11 & aged 12 and older A series of first - third doses of the vaccination: for those aged 6 months - 4 years
Eligibility	<ul style="list-style-type: none"> Those aged 5 and older who have completed their initial vaccination (2 doses) Those aged 6 months to 4 years who have completed their initial vaccination (3 doses)
Vaccination Ticket	From the end of August, the vaccination tickets have been distributed sequentially in order of the date of the previous vaccination. ※The unused vaccination tickets can also be used.
Vaccine Used	Monovalent vaccine against Omicron XBB. 1.5 which is currently a main strain.
Number of Doses	One dose per person
Cost	Free of charge (The free vaccination period: Wednesday 20 September 2023 - Saturday 31 March 2024)
Vaccination Date & Location	Please check the latest information in the leaflet that comes with the vaccination ticket, on the city website, or at the City Vaccination Call Center.
How to Make a Vaccination Reservation	<p>Those who wish to get vaccinated need to make a reservation. If you wish to be vaccinated, please make a reservation for a place designated by the City Hall or a medical institution that accepts reservations in either way of 1) or 2) below:</p> <p>1) Online Reservations (Available 24 hours):</p> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p>Check the city website through this QR for more information about the vaccine.</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 10px;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p>Click here to make a reservation.</p> </div> </div> <p>2) Phone Reservations:</p> <p>Fukuroi City Vaccination Call Center ☎ 0538-84-7813 [Operating hours: 9:00 am - 5:00 pm (daily), excluding year-end & New Year holidays] ※Online reservation is recommended as the phone line can be busy and disconnected.</p>
What to Bring	<p>A Pre-examination Form with Vaccination Ticket (Please be sure to bring it to the vaccination site, as it is required to receive the vaccine.), ID's and a Medication Record Book (for those who have one).</p> <div style="display: flex; align-items: center;">   </div>
Other	<p>◆ Partial Subsidy of Taxi Expenses: For those who travel to the COVID-19 vaccination site by taxi, a subsidy to help cover the part of travel expenses is available.</p> <ul style="list-style-type: none"> Eligibility: Residents of the city who fall into any of the ① - ③ below ① Persons Aged 65 or older who have no means of transport to the vaccination site ② Persons with a certificate of rehabilitation or physical/mental disability ③ Persons who have been certified for care and support <ul style="list-style-type: none"> How to Apply: Please submit your application to the details below at least 7 days before the vaccination date. Contact Details: Collaborative Community Development Division, Transportation Policy Section (Kyodo Machizukuri-ka, Kotsu Seisaku-kakari) ☎ 0538-44-3125
Contact Details	Fukuroi City Vaccination Call Center ☎ 0538-84-7813 (9:00 am - 5:00 pm (daily), excluding year-end & New Year holidays) Healthcare & Disease Prevention Division (Fukuroi-shi, Hoken Yobo-ka) Fukuroi-shi, Kuno 2515-1 FAX: 0538-42-7276

<INFORMATION・お知らせ>

Temporary Closure of Entire Facility/Suspension of Pool Use at Kazami-no-Oka

かざみ おかりんじきゅうかん
風見の丘臨時休館・プール室の利用停止

Details	All facilities or only the swimming pool at Kazami-no-Oka will be closed for inspection on the following dates.
Entire Facility	Thursday 19 October – Thursday 26 October (Closed)
Pool	Thursday 19 October – Friday 10 November (Suspension of pool use)
Contact Details	Kazami-no-Oka Pool & Fitness Center ☎ 0538-24-0345 Open 9:00 am – 9:30 pm, Closed Tuesdays

<INFORMATION・お知らせ>



Confirm Your Child Allowance Payments

子ども手当の振り込みをご確認ください



Payment Date	Tuesday 10 October
Details	<p>October is a child allowance payment month. Child allowance for the duration of June – September 2023 (4 months) will be paid on the date above. Monthly child allowance amounts per child:</p> <p>1) All children under the age of 3 years and third-born (or later) children between the age of 3 years and elementary school age: ¥15,000</p> <p>2) First-born and second-born children between the age of 3 years and elementary school age and all junior high school age children: ¥10,000</p> <p>3) All other special beneficiaries: ¥5,000</p> <p>※Those whose income exceeds the income limit to receive the child allowance are not eligible for the payment.</p>
Contact Details	Citizen's Wellbeing Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari) ☎ 0538-44-3184



School Supply Subsidies for Children Entering Elementary/Junior High School

小・中学校 新入学学用品費の一部を援助します



Details	A subsidy to help cover the part of the cost of school supplies is available to families with children entering municipal elementary or junior high schools in Fukuroi in FY 2024.
Eligibility	Families that are exempt from municipal tax and/or receiving child-rearing allowances for single-parent families etc., and families that meet the financial criteria
How to Apply	<p>Please apply via an application form and other necessary documents (available at every elementary school within the city).</p> <ul style="list-style-type: none"> For those with children entering elementary school: Please submit your documents to the Board of Education, Education Planning Division service counter. For those with children entering junior high school: Please submit your documents to the elementary school the child is currently attending. <p>Applications close: Thursday 30 November</p>
Contact Details	Education Planning Division, Education General Affairs Section (Kyoiku Kikaku-ka, Kyoiku Somu-kakari) ☎ 0538-86-3111 Address: Fukuroi-shi, Araya 1-2-1



Free Bread, Soybean Paste, and Rice to Single-Parent Families and People 65+ Living by Themselves

ひとり親家庭や一人暮らし高齢者の方に手づくりの味噌・パン・お米を無料配布



Day & Time	Saturday 4 November 10:00 am – Midday
Location	Mellow Plaza 1F, Gallery (Galleria)
Details	Hand-made soybean paste (<i>miso</i> 0.5 kg/bag) & bread (6 rolls/bag) by members of the NPO Mellow Plaza Supporter Club and rice (0.6 kg/bag) from Asaba Farm will be distributed for free.
Eligibility	Single parents, and people (65+) who live by themselves
Limit	50 applicants ◆ If there are many applications, participants will be chosen randomly.
How to Apply	Please submit your name, address, age and phone number via phone, fax, or email to the contact details below. Applications close: Tuesday 24 October
Contact Details	Mellow Plaza (Mero Puraza) ☎ 0538-30-4555 FAX: 0538-23-8000 ✉ mellow-plaza@asahi-net.email.ne.jp



Education Loans for Single Parents, etc.

母子父子寡婦福祉資金貸付制度



Details	<p>Education loans are available to cover children's enrollment preparation expenses and schooling expenses.</p> <p>1) Enrollment Preparation Loans (Syugaku Shitaku Shikin): Available to cover expenses for children entering high school, university etc.</p> <p>2) Schooling Loans (Syugaku Shikin): Available to cover expenses (ex. tuition) for children attending high school, university etc.</p> <p>◆ Interest: Free</p> <p>◆ Guarantor: Not required in principle, but may be required depending on the assessment of the application.</p>
Eligibility	Single parents and widows/widowers caring for children under 20 years of age
How to Apply	Please apply directly at the service counter of the Citizen's Wellbeing Division where the application form is available. Applications close: Friday 17 November
Contact Details	Western Shizuoka Health and Welfare Center, Welfare Division (Ken Seibu Kenko Fukushi Senta, Fukushi-ka) ☎ 0538-37-2531 Citizen's Wellbeing Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari) ☎ 0538-44-3184

<INFORMATION・お知らせ>



Subsidy of Electric-Assisted Bicycles(E-Bikes) for People 60+

60歳以上対象「電動アシスト付自転車」の購入費補助



Details	A subsidy to help cover the part of the cost of electric-assisted bicycles(E-bikes) is available to the residents of the city aged 60+. For details, please check the city website or the April 2023 issue of Japanese edition of Fukuroi Newsletter (p.g.19).
Subsidy Amount	¥ 10,000 per bike (Only one bike is available to each person)
Contact Details	Collaborative Community Development Division, Transportation Policy Section (Kyodo Machizukuri-ka, Kotsu Seisaku-kakari) ☎ 0538-44-3125



Free Rental of Electric-Assisted Bicycles (E-Bikes) for People 60+

60歳以上対象「電動アシスト付自転車」の無料貸出



Rental Period	Within 1 month
E-Bike Type & Size	◆ 2-wheel Type: 20-inch/26-inch ◆ 3-wheel Type: 16-inch
Target & Limit	Residents of the city aged 60+ ◆ E-bike rental: Up to 3 times per person per fiscal year
Cost	Free of charge
How to Apply	Please bring your ID (driver's license or health insurance card) and submit your application form directly to the contact details below. Application forms available at the following service window will be accepted at any time.
Contact Details	Municipal Fukuroi Station East Bicycle Parking Lot, Manager's Office (Shiei Fukuroi Eki Higashi Churinjō-nai Kanrinin-shitsu) ☎ 0538-43-3470 Open 9:00 am - 8:00 pm

Outsourcing of Municipal Regular Hydrometer Reading Services to a Private Company

水道メーターの定期検診業務を法人委託します



Details	Regular hydrometer readings are carried out by a hydrometer employee who visits the site once every two months. Until now, the City Hall outsourced this service individually, but as of October, it will be outsourced to a company, "Dai-ichi Kankyo Kabushiki Kaisha Chubu Shiten". These employees wear uniforms designated by the company and carry ID cards issued by the city. If you suspect anything suspicious, ask to see their ID's. For efficient and accurate measurements, we ask your cooperation for not placing your car or other items on top of the water meter box.
Contact Details	Water Supply & Sewage System Division, Administrative Management Section (Jyoge Suido-ka, Keiei Kanri -kakari) ☎ 0538-84-6058



Summer & Winter Uniforms

<EVENT・イベント>



Halloween @ Sawayaka Arena

さわやかアリーナ DE ハロウィン



Date & Time	Sunday 22 October, 9:00 am - 3:00 pm
Location	Sawayaka Arena
Details	Fun bicycles, inflatable play equipment, kitchen cars & market, event-related lessons, shows, etc.
Cost	Admission: Free, Some contents: Chargeable
How to Apply	All are welcome. No need to apply, Head directly to the venue on the day. ※For further details, please check the city website.
Contact Details	Sawayaka Arena ☎ 0538-31-2070

2023 Town Market in Fukuroi "Fureai Yume Ichiba"

袋井市ふれあい夢市場2023

Date & Time	Sunday 12 November, 9:00 am - 2:00 pm ※ The event will be held even in light rain.
Location	Mellow Plaza, Asaba Memorial Park, Asaba Branch Office, Asaba Library, etc.
Details	2023 ECO Festival in Fukuroi, sale of local products, sale and exhibitions of products by companies, etc.
Cost	Free of charge
How to Apply	All are welcome. No need to apply, Head directly to the venue on the day.
Contact Details	Fureai Yume Ichiba Town Market Committee Office (Fureai Yume Ichiba Jikko linkai Jimukyoku) (located within the premises of Asaba Chamber of Commerce and Industry) ☎ 0538-23-2440



Flea Market "Tokaido Domannaka Ichi"

「東海道どまんなか市」フリーマーケット



Date & Time	Sunday 5 November, 9:00 am - 1:00 pm
Location	Fukuroi City Hall, West Parking Lot
Details	Enjoy the flea market and sales of fresh vegetables and other products. ◎Stall holders are also invited to apply. ◆ To register a stall, please submit your name, phone number and stall details (a description of goods to be sold etc.) via SMS to the details below.
Contact Details	Tokaido Domannaka Ichi Committee (Tokaido Domannaka Ichi Jikko linkai) Representative: SUZUKI Kunihiro ☎ 090-1987-5522



After Hours and Holiday Emergency Care Roster

15 October – 15 November 2023

やかん きゅうじつきゅうきゅうとうばんいひょう れいわ ねん がつ にち がつ にち
夜間・休日救急当番医表 令和5年10月15日～11月15日

※When seeking emergency care, please call and inform the doctor of your symptoms before visiting the clinic/hospital.

※The reception hours of after-hour care clinics on duty in the city is until 9:30 pm on weekdays (excluding national holidays).

Date		Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
10/15	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
16	MON	Nagata Naika ・ Shokakika lin	Kawai 856-9	Internal medicine, gastroenterology	43-2355
17	TUE	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
18	WED	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
19	THU	Tanaka Junkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
20	FRI	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology cardiology, rheumatology	49-1331
21	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
22	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
23	MON	Karashidane Shinryojo	Kayama 1305	Internal medicine, neghrology	30-7080
24	TUE	Kurebayashi Naika Junkanki Naika lin	Kasui-no-mori 51-8	Internal medicine, cardiology, diabetes medicine	31-5123
25	WED	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
26	THU	Nagata Naika ・ Shokakika lin	Kawai 856-9	Internal medicine, gastroenterology	43-2355
27	FRI	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
28	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
29	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
30	MON	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
31	TUE	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
11/1	WED	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
2	THU	Tanaka Junkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
3	FRI	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
4	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
5	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
6	MON	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology cardiology, rheumatology	49-1331
7	TUE	Tanaka Junkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
8	WED	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
9	THU	Nagata Naika ・ Shokakika lin	Kawai 856-9	Internal medicine, gastroenterology	43-2355
10	FRI	Kurebayashi Naika Junkanki Naika lin	Kasui-no-mori 51-8	Internal medicine, cardiology, diabetes medicine	31-5123
11	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center (TEL: 0537-21-5555)			
12	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
13	MON	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
14	TUE	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
15	WED	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	nternal medicine, paediatrics	23-8300

Edited & Published by

へんしゅう はつこう
編集・発行

Fukuroi City Hall, Collaborative Community Development Division,
Foreign Nationals' Social & Intercultural Relations Promotion Office

ふくろいしやく所 協働まちづくり課 外国人活躍・共生社会推進室 TEL 0538-44-3138

Orientation Video for Foreign Residents – Living in Fukuroi



Please check out this video made by the city with helpful information about living in Fukuroi on YouTube.



Foreign Resident Consultation Desk

We provide consultations for Japanese language study, education and work etc. Available in English.

TEL (0538) 43 - 8070

Location: Fukuroi International Exchange Center (Araya 1-1-15)